



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

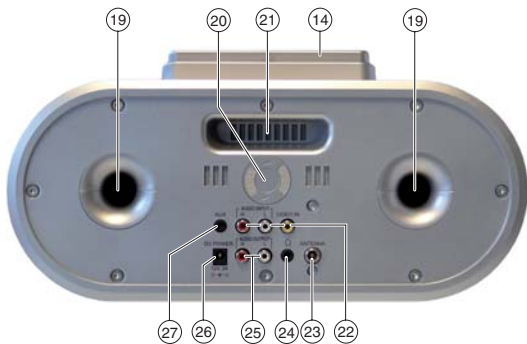
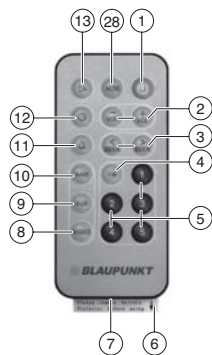
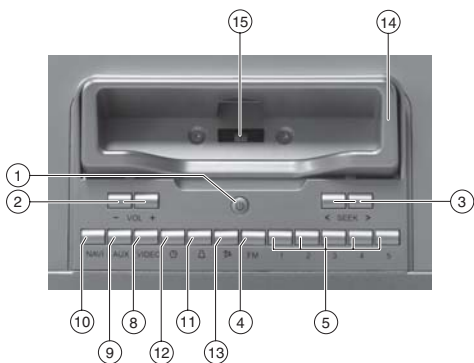
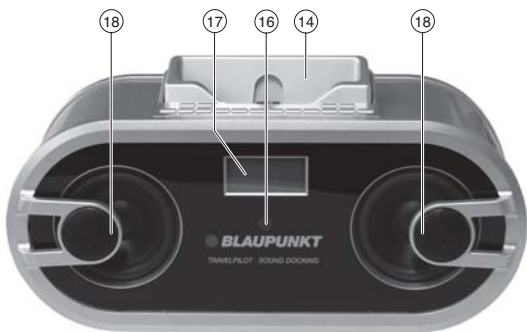
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



Systemoversigt

- ①  - **Tænd/sluk**-tast
- ② **VOL -/+** -taster : Indstilling af lydstyrke
- ③ **SEEK </>**-taster : Start søgning (FM-drift)
- ④ **FM**-tast
- ⑤ Stationstaster **1-5**
- ⑥ Træk i sikringsstriben for at tage fjernbetjeningen i drift
- ⑦ Batterium (CR2025)
- ⑧ **AV** -tast
- ⑨ **AUX** -tast
- ⑩ **NAVI**-tast
- ⑪  -tast til vækkefunktion
- ⑫  -tast til tidsindstilling
- ⑬  -tast til deaktivering af lyden
- ⑭ Adapter til TravelPilot (A, B)
- ⑮ Klemmerække til de forskellige TravelPilots
- ⑯ IR-sensor til fjernbetjeningen
- ⑰ Display
- ⑱ Højttalere
- ⑲ Lydudstrømningsåbning (basrefleks)
- ⑳ Rum til sekundært batteri CR2025 (ur/timer)
- ㉑ Håndtagsforbybning
- ㉒ **AUDIO INPUT** - og **VIDEO IN** - bøsninger til tilførsel af lyd- og billedsignaler
- ㉓ **ANTENNA** - bøsning til medfølgende antenne eller alternativt antennekabel til tilslutning på en antennedåse
- ㉔  - bøsning til stereohovedtelefoner
- ㉕ **AUDIO OUTPUT** - bøsninger til audio-udgang
- ㉖ **DC POWER** - bøsning til spændingsforsyning 12V/3A (netoplader)
- ㉗ **AUX** - bøsning til ekstra eksternt audio-udstyr
- ㉘ **TONE**-tast : Indstilling af bas/diskant

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montaż adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



DEUTSCH	6	POLSKI	50
Sicherheitshinweise	6	Wskazówki bezpieczeństwa	51
Betrieb	6	Tryb pracy	51
Technische Daten	95	Dane techniczne.....	95
ENGLISH	10	ČESKY	55
Safety notes	11	Bezpečnostní pokyny	56
Operation.....	11	Provoz	56
Technical data.....	95	Technické údaje	95
FRANÇAIS	15	SLOVENSKY	60
Consignes de sécurité	16	Bezpečnostné pokyny	61
Utilisation	16	Prevádzka	61
Caractéristiques techniques.....	95	Technické údaje	95
ITALIANO	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
Norme di sicurezza	21	Υποδείξεις ασφαλείας	66
Funzionamento	21	Λειτουργία	66
Dati tecnici	95	Τεχνικά στοιχεία	95
NEDERLANDS	25	TÜRKÇE	70
Veiligheidsinstructies.....	26	Güvenlik uyarıları.....	71
Bedrijf	26	İşletim	71
Technische gegevens	95	Teknik veriler	95
SVENSKA	30	SUOMI	75
Säkerhetsanvisningar.....	31	Turvallisuusohjeita.....	76
Drift	31	Käyttö.....	76
Tekniska data.....	95	Tekniset tiedot	95
ESPAÑOL	35	РУССКИЙ	80
Indicaciones de seguridad	36	Указания по технике безопасности	81
En funcionamiento.....	36	Эксплуатация	81
Datos técnicos	95	Технические характеристики	95
PORTUGUÊS	40	HRVATSKI	85
Indicações de segurança	41	Sigurnosne napomene	86
Funcionamento	41	Rad	86
Dados técnicos	95	Specifikacije.....	95
DANSK	45	SRPSKI	90
Sikkerhedsanvisninger	46	Uputstva za sigurnost.....	91
Drift	46	Rad	91
Tekniske data.....	95	Specifikacije.....	95

DANSK

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Garantibetingelserne kan du hente på www.blaupunkt.de eller rekvirere direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sikkerhedsanvisninger

Sikker opstilling af TravelPilot Sound Docking-anlægget

Stil anlægget på en fast, jævn overflade. Anlægget er ikke dimensioneret til drift i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser).

Sørg for, at

- børn ikke leger uden opsyn på TravelPilot Sound Docking-anlægget. Børn er ikke altid i stand til at opfatte mulige farer.
- børn ikke kommer i nærheden af emballagemateriale, f.eks. folie. Ved misbrug er der risiko for kvælningfare.
- der ikke er direkte varmekilder (f.eks. varmeovn, elkomfurer), som har indflydelse på anlægget;
- kontakt med fugt, vand eller stænk vand undgås;
- der ikke står åbne brandkilder i nærheden af anlægget.
- netadapteren eller de derpå anbragte netkabler- eller stik ikke er svedet eller beskadiget. Få det/den defekte netkabel/netadapter udskiftet med originale dele. De må under ingen omstændigheder repareres.

- huset til TravelPilot Sound Docking-anlægget ikke er beskadiget, eller at der er løbet væsker ind. Få først TravelPilot Sound Docking-anlægget kontrolleret af kundeservice.

Strømforsyning

- Åbn ikke huset til netadapteren. Ved åbent hus er der livsfare ved elektrisk stød.
- Brug kun netadapteren på jordede stikdåser med AC 100-240V~, 50/60 Hz.
- Brug kun det vedlagte netadapter- og nettilslutningskabel.

Ledningsføring

- Læg kablet, så ingen kan træde på det eller falde over det.
- Læg ikke nogen genstande på kablerne, da disse ellers kan blive beskadiget.

Drift

Korrekt brug

Apparatet er konstrueret til stationær tilslutning af TravelPilot 300 / 500 og 700. Det råder over en indbygget RDS-radio med ur og vækkefunktion. Desuden oplades batteriet i den TravelPilot, der skal tilsluttes. Forskellige tilslutninger på bagsiden tillader variabel anvendelse.

Tilslutning

Tilslut den medfølgende netadapter til apparatet. Forbind så netkablet med adapteren, og tilslut den derefter til en stikdåse (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Alle betjeningsfunktioner kan gennemføres med fjernbetjeningen eller på apparatet (undtagen bas/diskant).

Tænd/sluk apparatet

Sådan tændes apparatet,

- ☛ tryk på **tænd/sluk**-tasten **1** i mere end 2 sekunder.

For at slukke apparatet,

- tryk igen på **tænd/sluk**-tasten (1) i mere end 2 sekunder



Stand-by-tilstand


- Tryk kortvarigt på **tænd/sluk**-tasten (1)
- Displaybelysningen slukker, og urfunktionen er synlig.

Ændring af indstillinger på ur

Indstilling af klokkeslæt



For at indstille klokkeslættet skal apparatet være i stand-by-tilstand.

- Tryk på -tasten, (12)
- indtil timetallet blinker.
- Tryk på **<SEEK>**-tasterne (3) for at indstille timetallet.
- Tryk igen kort på -tasten, (12)
- indtil minuttallet blinker.
- Tryk på **<SEEK>**-tasterne (3) for at indstille minuttallet.
- Efter ca. 5 sek. vises det indstillede klokkeslæt.

Klokkeslættet kan vises i drift ved at trykke på -tasten (12).

Indstilling af vækketidspunkt

For at indstille vækketidspunktet skal apparatet være i stand-by-tilstand.

- Tryk på -tasten, (12)
- indtil timetallet blinker.
- Tryk på **<SEEK>**-tasterne (3) for at indstille timetallet.
- Tryk igen kort på -tasten, (12)
- indtil minuttallet blinker.
- Tryk på **<SEEK>**-tasterne (3) for at indstille minuttallet.

- Efter ca. 5 sek. vises den normale visning af klokkeslættet igen.

Indstilling af lydstyrken

Bemærk

- Apparatet afspiller den lydkilde med den lydstyrke, du hørte sidst.
- Indstil altid lydstyrken til et moderat niveau.
- Tryk kort på **VOL-/+**-tasten (2) for at indstille lydstyrken trinvist fra 00-20.

Den aktuelle lydstyrke vises på i displayet og overtages for alle lydtilkilder.

Klangindstillinger



Indstilling af bas og diskant

Indstillinger kan kun foretages på **fjernbetjeningen**.

- Tryk på **tone**-tasten (28) for at ændre indstillingen.
- Tryk kort på **VOL-/+**-tasten (2) for at indstille basniveauet fra -3 til +3.
- Tryk kort på **tone**-tasten (28). Skift fra bas til diskantindstilling.
- Tryk kort på **VOL-/+**-tasten (2) for at indstille diskantniveauet fra -3 til +3.
- Menupunktet forlades efter ca. 6 sekunder eller ved at trykke på **tone**-tasten (28).

Deaktivering af lyden

For at deaktivere apparatets lyd,

- Tryk kort på mute-tasten  (13).
- I displayet vises .

For at afbryde deaktivering af lyden,

- tryk igen kort på **mute**-tasten  (13).

Tuner-tilstand

Med dette apparat kan du modtage radiostationer i FM-frekvensområdet og indstille og gemme FM-radiostationer.

Indstilling af stationer

Der findes tre måder at indstille stationer på:

- Indstille station automatisk (stationsøgning)
- Indstille station manuelt
- Valg af lagret station

Stationsøgning (op/ned)

Tryk <SEEK>-tasten (3) op eller ned, indtil søgningen starter.

Tuneren søger i bølgeområdet efter den næste station, der kan modtages.

Indstille station manuelt

Tryk kort op eller ned på <SEEK>-tasten (3) for at ændre frekvensen i trin på 50 kHz.

Valg af lagret station

Tryk på en af stationstasterne 1-5 (5).

Den lagrede station aktiveres, hvis den kan modtages på det aktuelle sted.

På displayet vises stationens frekvens eller stationsnavnet.

Lagring af stationer

Når du har indstillet en station, kan du gemme den på følgende måde:

Tryk på en af stationstasterne 1-5 (5), indtil der f.eks. vises et blinkende "P1" i displayet.

Skift til mono-stereo

- Tryk på **FM**-tasten (4) i mere end 1 sekund.
- Displayvisning MONO
- Tryk på **FM**-tasten (4) i mere end 1 sekund.
- Displayvisning "AUTO" (automatisk skift mono/stereo).

Drift med TravelPilot

TravelPilot-adapter

Alt efter TravelPilot-type skal adapteren (14) (A til TP 300 eller B til TP 500/700) adapteres (se montering af adapter).

Tilkobling af TravelPilot,

- ved at trykke på **tænd/sluk**-tasten (1) på TravelPilot eller fjernbetjeningen.
- ved at trykke på tasten **NAVI** (10), **AUX** (9) eller **AV** (8).

Frakobling af TravelPilot,

- ved at trykke på **tænd/sluk**-tasten (1) på TravelPilot eller fjernbetjeningen.
- ved at trykke på **FM**-tasten.

Skift af lyd-kilder

- Tryk på **NAVI**-tasten (10).
- Audio-signalerne fra TravelPilot videregives nu også via dockingstationen.
- Tryk på **AV**-tasten (8).
- Videosignalet fra **VIDEO IN**-bøsningen (22) videregives via TravelPilot, når denne står på "My VIDEOS".
- Audio-signalerne fra videoen videregives via **AUDIO-INPUT**-bøsningen (22) på dockingsstationen.

Bøsninger på bagsiden

AUX

Her kan eksterne apparater tilsluttes.

➡ Tryk på **AUX**-tasten (3).

- AUX-signalerne fra **AUX-IN**-bøsningen (27) videregives via dockingstationen.

AUDIO INPUT

- Signalerne fra **AUDIO-INPUT**-bøsningerne (22) videregives via dockingstationen.

VIDEO IN

- Se drift med TravelPilot

AUDIO OUTPUT

Her kan eksterne apparater tilsluttes.

Bøsning til stereohovedtelefoner

Ved drift med stereohovedtelefoner bliver dockingstationens højttalere frakoblet.

ANTENNE

Bøsning til medfølgende antenne eller alternativt antennekabel til tilslutning på en antenedåse

DC POWER

Tilslutning for den medfølgende netdel.

Rum til sekundært batteri

Batterier af typen CR2025 sørger for, at uret går videre, når det kobles fra nettet.

Ved udskiftning skal dækslet drejes af i pilens retning. Tag batteriet ud, og læg det nye i med minussiden først.

Genvinding og bortskaffelse

Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

Spannungsversorgung, Voltage supply Betriebsspannung, Operating voltage	10,5–12,6 V
Stromaufnahme, Current consumption Im Betrieb, In operation: 10 Sekunden nach dem Ausschalten: 10 seconds after switch-off:	max. 2 A < 3,5 mA
Verstärker-Ausgangsleistung Amplifier output power max. Power, max. power:	2 x 5 W bei 12,6 V
Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity AUDIO-IN: AUX-IN	1,2 V / 10 kΩ 600 mV / 5 kΩ
Tuner Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): FM-Übertragungsbereich, FM frequency response:	87,5–108 MHz 35–16 000 Hz
Temperaturbereich, Temperature range	0 - 40°
Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm))	ca., approx. 350 x 170 x 160 mm
Gewicht, Weight	ca., approx. 1,4 kg

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 2331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 5889 704	-
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim